

МАНИПУЛЯТИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ОБРАЩЕНИЙ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Manipulative Potential of Vocatives in Pedagogical Discourse

Veronika Katermina

Kuban State University, Russia

Abstract. *Forms of vocatives in a speech define a communicative intention of an utterance, indicating a definite addressee. In the process of communication a vocative is a means of creation a special communicative environment consisting of participants of a conversation. By that it defines a line which connects a sender and a recipient of information as well as being a means of the beginning of the communicative process, keeping it up, changing its course either positively or negatively. Vocatives are actively used in a dialogue to attract attention of an interlocutor as well as for further focus of an utterance. It may be used in different manipulative ways (for example, while communicating with a large number of pupils vocatives may serve as a means to draw attention of a recipient or to single out the personality of a pupil). Vocatives in pedagogical discourse may be expressed by proper names and surnames. A vocative with emotional and evaluative suffixes, evaluative adjectives or nouns, possessive pronouns becomes more expressive. They create a more subjective character while qualifying an addressee and by this they become a source of anthropocentricity, representation of a “humane factor” in the language.*

Keywords: *manipulation, vocatives, pedagogical discourse.*

Введение

Introduction

Обращения «считают одним из главных средств передачи этикетного содержания в речи. Обращением говорящий предлагает адресату определённое распределение ролей, определённый тип общения» (Гольдин, 2009, 73). Для эффективной коммуникации нужно понять адресата, его ценности, установки, где и как он проводит время, какие вопросы его волнуют, что он думает о себе, окружающем мире. Через ответы на эти вопросы создается коммуникативная стратегия, связанная с общим замыслом конечной цели общения, которая в данном случае заключается в воздействии на слушающего. В педагогическом дискурсе, значимость которого заключается в комплексности видов общественной деятельности – в виде обучения учащихся, демонстрирования обучения, распространения

идей и формирования знаний, которые осуществляются с помощью языка – данная коммуникативная стратегия является актуальной. Цель настоящей статьи заключается в попытке рассмотрения манипулятивного потенциала обращений в педагогическом дискурсе.

Теоретическая основа темы The theoretical background

Традиционно под термином «обращение» понимается слово или сочетание слов, обозначающее того, кому адресована речь. В «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой даётся следующее определение: «Обращение – употребление существительных, местоимений, субстантивированных прилагательных или эквивалентных им словосочетаний для называния лиц или предметов, к которым обращена речь» (Ахманова, 2007, 276). В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» под редакцией В. Н. Ярцевой обращение определяется как «грамматически независимый и интонационно обособленный компонент предложения или более сложного синтаксического целого, обозначающий лицо или предмет, которому адресована речь» (Кручинина, 1990, 340).

Для корректного употребления обращения в речи, соответствующему правилам этикета принятым в данном обществе, первостепенное значение приобретает правильный выбор формы обращения, таким образом, из различных вариантов, представленных в языковом инвентаре, говорящему необходимо выбрать ту форму, которая наиболее верно соответствует данной речевой ситуации (Кузьмина, 2014). В этом случае первостепенную роль представляет значение элективности, т.е. избирательности, что является первостепенно важным для воплощения интенции говорящего, но не единственным условием реализации закона тождества, т.е. равенства замысла говорящего реальному высказыванию. На этом этапе также происходит идентификация адресата. При употреблении обращения происходит «идентификация образа и человека, являющегося этим образом» (Кошечкина, 2011, 251), что включает отношение адресанта к адресату, выражаемое в положительной, нейтральной либо отрицательной эмоциональной составляющей.

Известно, что говорящий при выборе обращения не просто выражает желание привлечь внимание или выразить своё отношение к собеседнику, но и демонстрирует осведомлённость о правилах этикета? принятых в конкретном обществе. Употребление той или иной формы обращения свидетельствует о коммуникативной компетенции в плане способности говорящего «избирать подходящий код и стиль для конкретной обстановки

и деятельности» (Белл, 1980, 124). Эта компетенция может быть в полном объёме отражена при выборе формы обращения.

Официальная обстановка общения предполагает следование определённым нормам, правилам, характеризуется конвенционально предписанным поведением коммуникантов. Неофициальная обстановка представляет собой обстановку повседневного неформального общения, поведение в которой зависит от ролей и степени знакомства коммуникантов, их восприятия друг друга, их общительности и т.д. (Катермина, 2015).

Изучение педагогического дискурса проводится сегодня в нескольких плоскостях и в соответствии с основными научными парадигмами современной лингвистики, в частности, выделяются структурно-функциональный, лингвокультурологический, коммуникативно-дискурсивный подходы (Zhestkova, 2016a; Zhestkova, 2016b; Ежова, 2006; Карасик, 2002; Леонтьев, 1999; Михальская, 1998; Олешков, 2007 и др.).

Педагогический дискурс – это объективно существующая динамическая система ценностно-смысловой коммуникации субъектов образовательного процесса, функционирующая в образовательной среде.

Она включает в себя участников дискурса, педагогические цели, ценности и содержательную составляющую. Кроме того данный вид коммуникации обеспечивает приобретение обучающимися опережающего опыта в проектировании и оценке любого педагогического или социального явления в соответствии с нормами культуросообразной деятельности. Личностный опыт можно рассматривать как опыт культурного соавторства в совместной творческой деятельности обучающегося и преподавателя по преобразованию социальной и педагогической реальности (Шендрик, 2003).

Цель педагогического дискурса носит, как и цель образования в целом, трехкомпонентный характер: в профессиональной области – формирование ключевых компетентностей участников образовательного процесса, в общественной жизни – полноценная социализация личности в обществе, в личностной сфере – становление самоценной личности. Общая цель педагогического дискурса заключается в создании условий для становления целостного человека во всем многообразии его психофизических, социальных и личностных характеристик.

Вся деятельность учителя, его коммуникативные действия носят воспитательный характер. Учащиеся вольно или невольно воспринимают речь учителя, его манеру общаться как образец. Педагогический дискурс формируется и функционирует в образовательной среде учебного заведения. Создание гуманитарной образовательной среды в школе/вузе предполагает обеспечение определенной морально-психологической обстановки, подкрепленной комплексом мер организационно-управленческого, методического и психологического характера,

обеспечивающих обретение студентами гуманитарной культуры и стимулирующих собственную культуросообразную деятельность студентов.

В настоящее время язык представляет большой интерес не только как самостоятельный феномен, но и как средство коммуникативного общения. В ходе вербального взаимодействия между коммуникантами происходит обмен информацией, а также манипулятивное воздействие, которое является одним из главных составляющих эффективного образовательного процесса. Языковое манипулирование, производимое манипулятором-учителем, способствует улучшению и эффективному преобразованию всех компонентов, двигающих учебный процесс: регулируемое манипулятором позитивное межличностное общение как между учителем и учениками, так и внутри класса; работа с учебным материалом, его последующей презентацией; создание благоприятного рабочего климата на учебном занятии (Дроздова, 2016).

Эффективность педагогического общения находится в прямой зависимости от уровня владения учителем фатическими жанрами (жанр приветствия; призыва к совместной учебной деятельности; с формулами укрупнения адресата; формулой похвалы; шуткой; жанр обращения).

В качестве обращений в общении учителя с учениками могут выступать слова, которые можно назвать одним термином – «наименования», под которыми понимаются и личные имена, и прозвища, заменяющие имена и использующиеся наравне с ними, специфические ласковые и неласковые имена, названия официальных отношений и т.п.

Методы, организация и результаты исследования *Methodology, organization and results of the research*

Материалом для статьи послужили результаты социолингвистических исследований (среднеобразовательные школы и гимназии г. Краснодара [Россия]), посвященных изучению манипулятивных внутренних ресурсов и возможностей обращений в педагогическом дискурсе. В работе использованы следующие методы: описание, наблюдение, интерпретация.

Результаты эмпирического исследования *The results of the empirical research*

Эмпирическая часть исследования заключалась в организации, проведении и интерпретации результатов социолингвистического исследования, проводимого в среднеобразовательных школах и гимназиях

г. Краснодара (Россия) для изучения манипулятивного воздействия обращений в педагогическом дискурсе.

Обращения в педагогическом дискурсе используются чаще всего для привлечения внимания учащихся с целью установления контакта и успешности учебной деятельности. В данном случае особую роль играет тактика «повышения адресата в ранге»: *Коллеги!*

Использование данного обращения не отвечает реальным отношениям между учителем и учениками, оно не соответствует своему лексическому значению [коллега – товарищ по всякой работе, профессии (Ушаков, 1994)]. Мы считаем, что в данном контексте и в данной коммуникативной ситуации речевое воздействие таково, что данное обращение оправдывает себя в виде ролевой игры или общения с старшеклассниками профильного класса, которые обладают специальными знаниями.

Повышение в ранге может быть основано и на интеллектуальной характеристике: *Дорогие математики! Знатоки литературы!*

Данное речевое воздействие достаточно часто встречается среди учителей-предметников, которые с его помощью пытаются показать учащимся важность конкретного предмета, изучаемое направление, а также успехи учеников в усвоении им знаний.

Похвала, которая может быть трансформирована в обращение, имплицитно подчеркивает заслуги учеников и может служить положительным настроением для дальнейшей коммуникации: *Любознательные вы мои! Способные ученики! Молодец, настоящий отличник! Заработал свою пятерку.* Оценка содержит интеллектуальный элемент, но похвала учителя направлена не только на работу учащегося, но и его знания, ментальные способности (Черник, 2002).

Похвала и комплименты могут затрагивать не только учебные способности и научные достижения учащегося, но и его личностные качества, подчеркивающие силу, ум, талант, находчивость и стойкость учащегося-собеседника.

Говоря об оценочной категории, следует отметить, что исследование понятия языковой оценки дает возможность предположить, что познавательно-классифицирующая деятельность человека находит отражение в языковых единицах, в частности, в словах, закрепляющих наряду с результатами познавательной деятельности человека и отношение познающего субъекта к познанной действительности; таким образом, оценочный компонент выступает как обязательный семантический компонент значения слова (Катермина, 2016).

Отношение к ученикам, как к взрослым, также играет свою роль при достижении необходимой учителю цели. Следующее обращение

демонстрирует отношение как к людям, которые осознанно делают свой выбор: *Будущие студенты! Будущие специалисты!*

В данном случае подобным воздействием учитель выражает свое одобрение.

Для создания доверительной атмосферы и отношений между учителем и учеником, обращения также могут играть важную роль. Использование, например, стилистически окрашенной лексики, ведет к данному результату: *Рыбки! Ягодки! Золотки!*

Шутливая тональность может поддерживаться учителем при помощи использования существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами. Данное воздействие не вносит в общение диссонанс (-к- – суффикс субъективной оценки).

Под тональностью в данной статье понимается текстовая категория, в которой находит отражение эмоционально-волевая установка автора при достижении конкретной коммуникативной цели. Это психологическая позиция автора по отношению к излагаемому, а также к адресату и ситуации общения (Кожина, 2003).

Имена собственные (сокращенная форма имени, а также форма имени с уменьшительно-ласкательными суффиксами) также играют большую роль при достижении данной цели: *Ванечка! Леночка! Сережка! Боря! Натуся!*

Следует отметить, что имя собственное является границей, разделяющей бытие и инобытие, универсальное и национально специфическое, даже «точкой», местом, в котором они разделяются и встречаются; имя позволяет в определенной степени представить социальный статус, духовный мир, национальные особенности и т.п. как именуемого, так и именующего (Катермина, 1998).

Для достижения языкового воздействия разговорные формы имен собственных в последнее время стали более часто использоваться в официальном общении между учителем и учениками. Это способствует сближению, развитию более теплой и неформальной рабочей обстановки, привлечению внимания в нестандартных ситуациях общения.

Необходимо, однако, отметить, что использование подобных диминутивов в педагогическом дискурсе может способствовать созданию коммуникативного конфликта между учениками.

Очень часто в педагогическом дискурсе обращение по имени сопровождается притяжательным местоимением и прилагательным, одиночным прилагательным: *Сашенька! Умница моя! Настенька милая!*

Обыгрывание ласкательных форм имен собственных способствует интимизации общения, углубления личностного контакта, что, в свою очередь, ведет к достижению тактики «совместности». Считается, что местоимения «мой/моя» употребляются также для того, чтобы показать

отношение к вызывающим личностную симпатию учителя ученикам и реализуются даже в ситуации замечания.

Обращение по фамилии – своеобразное манипулятивное поздействие. С одной стороны, это стандартная реализация официально-деловых отношений, что, однако, не ведет к установлению эмоционального контакта.

С другой стороны, для привлечения внимания отвлекающегося учащегося учитель может использовать стилистически окрашенное обращение, в котором фамилия адресата усилена такими словами, как «*госпожа / господин*», «*товарищ*», «*сударь и сударыни*». Такое обращение в зависимости от интонации и тембра, может приобретать ироничную тональность.

Следует, однако, отметить, что в ситуации общения между учителем и учениками семантика любого из рассмотренного выше типа обращений зависит не только от ее формы, но и от интонации и тембра и намерений учителя.

Обобщение ***Conclusions***

Таким образом, обращение – самый яркий и употребительный этикетный знак (общаясь, мы называем человека по имени, по его социальному статусу, по каким-либо индивидуальным признакам). Специфика обращения состоит в том, что оно привлекает внимание собеседника, одновременно называя его. Обращение – призыв, побуждение к какому-либо действию, донесение до адресата определенной информации, которая направлена на вызов его реакции.

Педагогический дискурс – взаимодействие, направленное на развитие личности, при этом могут использоваться различные его виды: психологическое, межличностное, социальное, воспитание, воздействие, сотрудничество, влияние, интеракция, общение, поддержка, манипулирование и конфликт. Специфика педагогического взаимодействия заключается в диалогости общения, что определяет выбор стратегий, направленных на достижение гармоничного диалога между участниками педагогического дискурса.

Педагогическое общение можно отнести к сфере общения знакомых друг с другом людей. Обращение в педагогическом дискурсе кроме привлечения внимания отражает и отношение к адресату. Языковые средства, используемые учителем для достижения педагогических целей, могут быть достаточно разнообразными – они могут быть выражены именем или фамилией адресата. Весьма выразительными становятся обращения с эмоционально-оценочными суффиксами, оценочными

прилагательными и существительными, а также притяжательными местоимениями, которые вносят особенно субъективный характер в квалификацию адресата и, таким образом, выступают источником антропоцентричности, представленности «человеческого фактора» в языке.

Summary

Vocatives are considered to be one of the main means of transferring an etiquette meaning in a speech. The speaker imposes a definite role, a special type of communication on an addressee. To communicate effectively one should understand an addressee, where and how they spend time, what questions touch them, what they think about themselves or the world around. By answering these questions a certain communicative strategy is built which is connected with the whole intention of a final aim of communication – the influence on the listener.

An official situation of communication suggests following certain norms or rules; it is characterized by a conventional behavior of communicants. An unofficial situation is a model of a daily informal communication and the behavior here depends on the roles and degrees of acquaintance of interlocutors, their perception of each other, degree of their being sociable and so on.

The study of pedagogical discourse is done in some directions and according to main scientific paradigms of contemporary linguistics: structural-functional, linguaculturological and communicative-discursive approaches.

We consider pedagogical discourse to be an objective dynamic system of an evaluative and meaningful communication between interlocutors of an educational process. This system mainly functions in an educational environment.

Nowadays a language presents a great interest not only as an independent phenomenon but also as a means of communication. In the course of a verbal communication between interlocutors there is an exchange of information as well as a manipulative influence. The latter is one of the main elements of an effective educational process.

We believe that a verbal manipulation made by a teacher-manipulator promotes improvement and an effective transformation of all the components moving an educational process forward. It regulates a positive interpersonal communication between a teacher and a pupil as well as within the class; it influences the work with the educational material and its further presentation; it creates a favourable working atmosphere during the lesson.

Effectiveness of a pedagogical communication is in the direct dependence from the level of teacher's knowledge of contact genres (genres of greeting, call to mutual educational activities, formulae of consolidation of addressees, praise, joke, genre of vocatives).

As forms of vocatives during the communication between a teacher and the pupils there may be the words which can be called by one term only – nominations. Proper

names, surnames, nicknames, special hypocoristic names, names of official relations and so on.

So we suppose that the problem of manipulative internal verbal resources of vocatives is actual which requires a comprehensive analysis and further study. The results can lead to the bettering of teacher-pupil's relations and improvement of knowledge in the realms of pedagogical discourse.

Библиография

References

- Ахманова, О. С. (2007). *Словарь лингвистических терминов*. Москва: КомКнига, 576 с.
- Белл, Р. Т. (1980). *Социолнгвистика: Цели, методы и проблемы*. Москва: Международные отношения, 317 с.
- Гольдин, В. Е. (2009). *Этикет и речь*. Москва: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 120 с.
- Дроздова, Д. Р. (2016). *Феномен языкового манипулирования в академическом дискурсе*. Дис. ... канд. филол. наук. Краснодар: КубГУ, 211 с.
- Ежова, Т. В. (2006). К проблеме изучения педагогического дискурса. *Вестник Оренбургского университета*, 2 (1.), 52–56.
- Карасик, В. И. (2002). *Языковой круг: личность, концепты, дискурс*. Волгоград: Перемена, 477 с.
- Катермина, В. В. (1998). *Личное имя собственное: национально-культурные особенности функционирования (на материале русского и английского языков)*. Дис. ... канд. филол. наук. Краснодар: КубГУ, 183 с.
- Катермина, В. В. (2016). *Номинации человека: национально-культурный аспект (на материале русского и английского языков)*. Москва: Флинта, Наука. 222 с.
- Катермина, В. В. (2015). *Функции обращений в эпистолярном жанре (на материале переписки А. П. Чехова и О. Л. Книппер)*. В сборнике научных статей. *Герменевтический круг: текст – смысл – интерпретация*. Армавир: РИО АГПА, с. 132-137.
- Кожина, М. Н. (ред.). (2003). *Стилистический экспрессивный словарь русского языка*. Москва: Флинта, Наука. 696 с.
- Кошечая, И. Г. (2011). *Стилистика современного английского языка*. Москва: Издательский центр «Академия», 352 с.
- Кручинина, И. Н. (1990). Обращение. В: Ярцева В. Н. (ред.). *Лингвистический энциклопедический словарь*. Москва: «Советская энциклопедия», с. 340–341.
- Кузьмина, М. А. (2014). *Обращение как одна из форм вокативного предложения (на материале английского языка)*. Дис. ... канд. филол. наук. Москва: МГГУ им. М. А. Шолохова, 198 с.
- Леонтьев, А. А. (1999). *Психология общения*. Москва: Смысл. 365 с.
- Михальская, А. К. (1998). *Педагогическая риторика: история и теория*. Москва: Издательский центр «Академия». 432 с.
- Олешков, М. Ю. (2007). *Моделирование коммуникативного процесса (на материале устных дидактических текстов)*. Нижний Тагил: Нижнетагильская гос. соц.-пед. академия, 336 с.
- Ушаков, Д. Н. (1994). *Толковый словарь русского языка*, Т. 1. Москва: Русские словари, 844 с.

- Шендрик, И. Г. (2003). *Образовательное пространство субъекта и его проектирование*. Москва: АПКИПРО, 97 с.
- Черник, В. Б. (2002). *Фатические речевые жанры в педагогическом дискурсе и тексте урока*. Дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург: Уральский государственный университет им. А. М. Горького, 197 с.
- Zhestkova, E (2016a). Problem Approach to the Study Literary Subjects in Pedagogical High School. In Proceedings of the International Scientific Conference *Society. Integration. Education, Vol.1*. Rezekne: Rezeknes Academy of Technologies, pp. 286-299. DOI: <http://dx.doi.org/10.17770/sie2016vol1.1494>
- Zhestkova, E. (2016b). Specifics of educational activity antimotivation in future teachers subject to the training period. *International Review of Management and Marketing*, 3, 265-259.